



安全理事会

Distr.: General
22 May 2002
Chinese
Original: English

2002 年 5 月 22 日巴基斯坦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨此转递巴基斯坦伊斯兰共和国外交部长阿卜杜勒·萨塔尔 2002 年 5 月 22 日的信；其中请您注意南亚局势每况愈下，对国际和平与安全构成严重威胁（见附件）。

请将本函作为安全理事会文件分发给荷。

大使兼候任常驻代表

穆尼尔·阿克兰（~~签名~~）

2002 年 5 月 22 日巴基斯坦常驻联合国代表给安全理事会主席信的附件

2002 年 5 月 22 日巴基斯坦外交部长给安全理事会主席的信

在遵照正义及国际法原则防止战争及促进国际争端之和平解决方面，人类把希望寄托在联合国身上。巴基斯坦政府以此提请你注意，《联合国宪章》第三十三条规定，应以谈判、调解、调停、和解、仲裁、调查、司法解决、诉诸区域机关或其他和平方法，和平解决纷争并维持国际和平与安全。

最近五个月来，南亚危险局势越发紧张。印度向印巴间国际边境、实际边境和克什米尔控制线增兵近百万，并进入战斗阵地。

印度沿控制线屯兵数以十万计，并部署了尖端装备，却指责巴基斯坦越过控制线进行渗透。印度进行无端指控，又不将其指控提交联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组（印巴观察组）监测或接受不偏不倚的监督和调查。印度不许国际新闻媒介和国际人权组织自由进入被占领的克什米尔、对当地实际情况作独立评估。印度还声称知道它所谓的渗透活动何时终止；既做原告，又当法官，一身兼二职。

印度国内及被占领的克什米尔每发生一起暴力事件，印度领导人便一概指控巴基斯坦。执政的印度人民党的某些领导人连古吉拉特发生血腥惨剧也对巴基斯坦进行指责；可是，即使是印度的反对党及印度国内和国际人权团体却都断然指出，责任在那些属于下列极端主义组织的印度教狂热分子：全国服务团队——执政的人民党的母体机构——世界印度教徒理事会、强者军团和湿婆军。印度人民党控制的古吉拉特邦政府实际上还帮助和煽动集体屠杀穆斯林。人权观察在其关于古吉拉特血腥惨剧的报告认定，“该邦全境袭击穆斯林的行为远在戈得拉事件未发生之前即已筹划、组织，警察大肆参与其事，印度人民党邦政府官员并给予密切合作”。同样，由公民倡议所赞助的一妇女小组的报告指出，“该邦逃避其保护邦内所有公民之责任。犹有甚者，它还积极纵容残害、强奸和屠杀古吉拉特数以百计妇女、儿童的行为。”

印度政府对被占领的克什米尔境内的暴力事件也采取了同样的态度。不论是 2000 年 3 月的支地辛普拉事件还是同年晚些时候发生的阿玛纳特亚特拉杀戮事件，印度当局都指责巴基斯坦参与其中。这一无端指控是对克什米尔自由斗争的诬蔑，是使印度永久占领该邦之宣传战略的一部分。各党派自由会议称，有 75000 名克什米尔人被印度军队、准军事人员和警察部队屠杀。

印度不仅拒绝接受国际间对这些事件和其他类似事件作公正调查，而且在发现这些谋杀可能就是印度部队所为时，连自己进行的调查也告放弃。无辜的克什米尔人被当成对支地辛普拉屠杀负责的恐怖分子而遭杀害；对遇害者进行的脱氧核糖核酸试验竟被人做了手脚！此事众所周知，无须赘述。

印度在 2002 年 5 月 14 日对查谟军营进行了最新的攻击后，发动了新一轮威胁和叫嚣。印度国防部长大谈“惩罚”巴基斯坦的问题。印度陆军首长公开宣扬：“谈话的时代已经结束。现在是采取行动的时候了”。5 月 17 日印度议会上下两院在通过的一项决议中指责巴基斯坦怂恿恐怖主义。5 月 18 日印度政府要求我国撤回驻新德里的高级专员。印度发表这些威胁性的好战言论、进行使紧张局势升级的活动并集结部队，其动机是显而易见的。它采用高压性外交手段，企图迫使巴基斯坦放弃关于克什米尔问题的原则立场。印度人民党政府还企图转移国际上对古吉拉特穆斯林少数民族社区正在遭受屠杀的情况以及国内其他失败的注意力。

联合国和国际社会一定会问为什么印度不顾各种危险的后果，准备同巴基斯坦进行战争，同时还拒绝接受和平解决分歧的公认方式以及关于进行公正调查、监测、查明事实真相或协助缓和紧张局势的建议。这不可能是一个尊重《联合国宪章》原则并信奉和平与国际行为准则的负责任国家的态度，而是一个傲慢大国的作为，它竭力把目前的国际环境和国际关注的问题为己所用，并以为它用反对恐怖主义为借口就可以肆意进行侵略。

巴基斯坦作为国际反对恐怖主义联盟的一部分，为打击国际恐怖活动作出了认真努力并清除我国社会上的极端主义。但是印度军队在我国边界线上大规模集结造成的紧张局势升级阻碍了我国的努力。我国希望避免冲突，但也准备行使固有的自卫权利，坚决痛击印度对巴基斯坦领土或由我国负责防卫的克什米尔领土的任何侵略。我国希望避免这种事态发展，但是我国丝毫不能削弱警惕性和备战状态。

我国准备同联合国或国际社会为缓和紧张局势、维护和平以及促进两国对话所作的任何努力或斡旋进行合作。

我提请阁下注意巴基斯坦和印度之间的当前局势，并请你采取你认为适当的措施。印度军队在我国边界和控制线上大肆集结造成的爆炸性局势以及印度领导人毫无道理的威胁性言论严重威胁了本区域的和平与安全。因此，我国吁请联合国和国际社会同印度进行斡旋并劝告它用对话和谈判而不是用对抗来解决两国间的查谟和克什米尔问题以及其他未决问题。

请把本信作为大会的文件和安全理事会的文件分发给荷。

巴基斯坦伊斯兰共和国外交部长

阿卜杜勒·萨塔尔(签名)